

## Oideachas / Education

Tugann an tumoideachas sa Ghaeilge bunús láidir dod ghasúr sa Ghaeilge agus san Oideachas. Tá go leor deiseanna oideachais fhoirmiúil ar fáil in Oirthear na Gaillimhe.

Immersion education in Irish is an excellent way of giving your child a firm grounding in Irish and Education. There are many formal educational opportunities available in East Galway.

### Seirbhísí Réamhscoile Gaeilge / All Irish Pre-school services

| Naionraí                    | Ionad                 | Location    | Sonraí Teagmhála Contact Details |
|-----------------------------|-----------------------|-------------|----------------------------------|
| Naionra Tír na nÓg          | Béal Átha na Sluaighe | Ballinasloe | 087 790 8089                     |
| Naionra Chill Allachtáin    | Béal Átha na Sluaighe | Ballinasloe | 086 880 5791                     |
| Naionra Tigh na Sí,         | Baile Locha Riach     | Loughrea    | 087 235 7953                     |
| Naionra Tír na nÓg          | Baile na Cille        | Ballinakill | 087 279 4052                     |
| An Teach Spraoi             | Baile Átha an Rí      | Athenry     | 086 359 1476                     |
| Naionra Montessori Smarties | Baile Átha an Rí      | Athenry     | 087 791 3753                     |
| Naionra Little Angels       | Baile Átha an Rí      | Athenry     | 087 641 6733                     |
| Naionra Montessori de hÍde  | Órán Mór              | Oranmore    | 086 382 3847                     |

### Gaelscoileanna (primary) & \*Gaelcholáistí (post-primary)

| Ainm na Scoile School name | Ionad             | Location    | Uimhir Gutháin Phone No. | Riomhphost Email                |
|----------------------------|-------------------|-------------|--------------------------|---------------------------------|
| Scoil Uí Cheithearnaigh    | Béal Átha na Slua | Ballinasloe | 090 9644347              | scoiluich@eircom.net            |
| Gaelscoil Riabhach         | Baile Locha Riach | Loughrea    | 091 847865               | oifig@gaelscoilriabhach.ie      |
| Gaelscoil Riada            | Baile Átha an Rí  | Athenry     | 091 850638               | eolas@gaelscoilriada.com        |
| Gaelscoil de hÍde          | Órán Mór          | Oranmore    | 091 790737               | gsdehide.ias@eircom.net         |
| Gaelscoil na bhFíli        | An Gort           | Gort        | 091 630494               | eolas@gaelscoilnabhfilii.ie     |
| Gaelscoil Iarfháltha       | Tuaim             | Tuam        | 093-26075                | gaelscoiliarfháltha@eircom.net  |
| *Coláiste an Eachreidh     | Baile Átha an Rí  | Athenry     | 091 874590               | colaisteaneachreidh@cogalvec.ie |

## Leabharlanna / Libraries

Is áis iontach i do Leabharlann áitiúil do leabhair Ghaeilge agus ábhair foghlama chomh maith le ceangal Idirlín i ngach leabharlann chun teacht ar ábhair ar líne.

Chun amanna oscailte na leabharlanna a fháil téigh chuig [www.gaillimh.ie](http://www.gaillimh.ie)

Your local library is a wonderful facility for Irish language books and learning materials including Internet access in each library to access material online.

For information on library opening times visit [www.galway.ie](http://www.galway.ie)

## Seirbhís Leabharlainne Soghluaste / Mobile Library Service

Déanann an Leabharlann Shoghluaste 68 cuairt gach coicis. Tá réimse leathan leabhar ann agus tá sé chomh breá, geal istigh ann gur mór an pléisiúr é a bheith ag breathnú ar leabhair istigh ann, go háirithe i rannóg na bpáistí.

Le fáil amach an stadann seirbhís na Leabharlainne Soghluaste i ngiarracht duit, déan teagmháil le:

The Mobile Library makes 68 stops on its two week schedule. It has a diverse book collection and the bright interior makes it a pleasure to browse the books, particularly the children's section.

To find out if the Mobile Library Service stops near you contact:

Teil / Tel: 091 562471

Riomhphost / Email: [mobile@galwaylibrary.ie](mailto:mobile@galwaylibrary.ie)

## Forbairtí sa todhchaí? / For the future?

|  |  |
|--|--|
| Saoráidí foghlama & teagaisc                               | Irish language learning and teaching facilities          |
| Leabhair   | Books  |
| Dlúthdhioscaí  | CD's   |
| Ar líne  | On line  |
| Físeán Pobail  | Community Video  |
| 'Blag' Gaeilge   | Irish Blog   |
| Amharcstair Pobail   | Community Visual History                                 |
| 'Fios Feasa' Pobail  | Community Quiz   |
| Dearadh agus léiriú Greannáin                              | Comic design and production                              |
| Teacht le chéile pobail Ghaeltachta agus neamh-Ghaeltachta | Coming together of Gaeltacht & non-Gaeltacht communities |
| Raidió Pobail Gaeilge                                      | Community Radio in Irish                                 |
| Pleananna pobail d'fhorbairt na Gaeilge                    | Community plans for the development of Irish             |

## Tacaíocht ar fáil / Support Available

Tá tacaíocht agus comhairle ar fáil chun imeachtaí sóisialta a eagrú trí Ghaeilge.

There is support and advice available to organise various social events through Irish.

| Coiste Gairmoideachais   | Comhairle Cho. na Gaillimhe / Galway County Council  | Foras na Gaeilge  |
|--|--|---|
| Chontae na Gaillimhe / County Galway VEC   | <a href="http://www.gaillimh.ie">www.gaillimh.ie</a>   | Fáiltíonn Foras na Gaeilge roimh iarratais ar scéimeanna óige, campai samhraidh, scéimeanna gnó, scéimeanna pobail, imeachtaí poiblí is araile.   |
| <a href="http://www.countygalwayvec.com">www.countygalwayvec.com</a>   | <b>Páid Ó Neachtain</b><br>Oifigeach Forbartha Gaeilge<br>091 509325<br><a href="mailto:poneachtain@cocogaillimh.ie">poneachtain@cocogaillimh.ie</a> | Foras na Gaeilge welcomes applications for youth activities, summer camps, business schemes, community groups, public events etc.<br><a href="http://www.gaeilge.ie">www.gaeilge.ie</a><br>1850 325 325<br><a href="mailto:eolas@forasnagaeilge.ie">eolas@forasnagaeilge.ie</a> |
| <b>Tomás Breathnach</b><br>Timire Gaeilge<br>091 874524 / 087 6826795<br><a href="mailto:timiregaeilge@cogalvec.ie">timiregaeilge@cogalvec.ie</a>  | <b>Marilyn Gaughan</b><br>Oifigeach Ealaine / Arts Officer<br>091 746880<br><a href="mailto:mgaughan@galwaycoco.ie">mgaughan@galwaycoco.ie</a>       | <b>Gaeilge Locha Riach</b><br><a href="http://www.lochariach.com">www.lochariach.com</a>  |
| <b>Eithne Nic Dhonnchadha</b><br>Oifigeach d'Oideachas Aosach / Adult Education Officer<br>091 874538<br><a href="mailto:adulteducation@cogalvec.ie">adulteducation@cogalvec.ie</a>      | <b>Marie Mannion</b><br>Oifigeach Oidhreachta / Heritage Officer<br>091 509198<br><a href="mailto:mmannion@galwaycoco.ie">mmannion@galwaycoco.ie</a> | <b>Pádraig Ó Baoill</b><br>Oifigeach Forbartha<br>091 870718<br><a href="mailto:prua@lochariach.com">prua@lochariach.com</a>  |
| <b>Olivia Ní Mhuineacháin</b><br>Rúnaí don Oifigeach Aosoideachais / Secretary to Adult Education Officer<br>091 874533 <a href="mailto:omonaghan@cogalvec.ie">omonaghan@cogalvec.ie</a> |  |   |
| <b>Máire Uí Éanaigh</b><br>Áisitheoir d'Oideachas Pobail / Community Education Facilitator<br>091 874542 <a href="mailto:cef@cogalvec.ie">cef@cogalvec.ie</a>                            |  |   |

Urraithe ag / Sponsored by:



Comhairle Chontae na Gaillimhe  
Galway County Council



Coiste Gairmoideachais  
Chontae na Gaillimhe  
County Galway VEC



## Ranganna / Classes

Tá Ranganna Gaeilge ar fáil ar fud Oirthear na Gaillimhe. There are Irish classes available in all parts of East Galway

Tosaíonn cúrsaí i mí Meán Fómhair/Deireadh Fómhair agus arís i mí Eanáir/Feabhra.

Courses commence in September/October and again in January/February.

| Ionad                 | Location    | Teil / Tel   |
|-----------------------|-------------|--------------|
| Béal Átha na Sluaighe | Ballinasloe | 090 9644347  |
| Baile Átha an Rí      | Athenry     | 091 850638   |
| Órán Mór              | Oranmore    | 091 790737   |
| An Gort               | Gort        | 091 630494   |
| Baile Locha Riach     | Loughrea    | 091 870718   |
| An Ghráig             | Woodford    | 090 97 49309 |



Déantar freastal ar gach leibhéal ábaltachta. i.e. Tosaitheoirí, Idirmheánach, Ardleibhéal

All levels of ability are catered for i.e. Beginners, Intermediate, Advanced

Fógraítear ranganna sna hionaid thuas ar fad chuile fhómhar agus réachtáiltear iad ag brath ar éileamh.

All of the classes in the centres listed above are advertised every autumn and are run depending on demand.

### Oideachas Aosach / Adult Education

Clár cuimsitheach ranganna oíche ar réimse ábhar le dianchúrsaí Gaeilge san áireamh.

Extensive programme of night classes on a range of topics including intensive Irish language courses.

### Tuilleadh eolais ar ábhair & Ionaid /

#### Further Information on topics and Venues

Gaeilge Locha Riach

Tel: 091 870718

Coiste Gairmoideachais Chontae na Gaillimhe /

County Galway VEC

Tel: 091 874524 / 874538 / 874533

### Teastas Eorpach na Gaeilge /

#### European Certificate in Irish

Tá an chuid is mó de na ranganna liostáilte thuas dirithe ar Theastas Eorpach na Gaeilge, a bhfuil tóir mhór air agus atá dhá sholáthar ag OÉ Magh Nuad.

Is féidir chuile eolas ar an TEG a fháil ó d'ionad áitiúil nó ag [www.teg.ie](http://www.teg.ie)

Most of the classes listed above are directed towards the very popular European Certificate in Irish provided by NUI Maynooth.

All details on the TEG can be found from your local centre or [www.teg.ie](http://www.teg.ie)

### Ranganna i do Cheantar? /

#### Classes in Your Area?

Mura bhfuil ranganna in ionad atá gar duitse liostáilte thuas ba chóir duit do shuím i ranganna a chur in iúl do na teagmhálaithe liostáilte.

If there are no classes listed in a centre close to you get in touch with the contacts listed to register your interest in classes.

### Sonraí Teagmhála / Contact Details

**Tomás Breathnach**

Timire Gaeilge

091 874524 /

087 6826795

**Páid Ó Neachtain**

Oifigeach Forbartha

Gaeilge

091 509325

**Pádraig Ó Baoill**

Oifigeach Forbartha

091 870718

### Bunú Ranganna Gaeilge? /

#### Setting up Irish Classes?

Más mian leat ranganna a eagrú i do cheantar féin déan teagmháil leis na teagmhálaithe liostáilte le haghaidh comhairle agus tacaíochta.

If you wish to set-up classes in your own area get in touch with the contacts listed for support and advice.

# Do Sheans le Gaeilge

## Re-introduce Yourself to the Irish Language in East Galway



Clár feasacháin maidir le seirbhísí tacaíochta d'fhorbairt na Gaeilge in Oirthear na Gaillimhe  
Awareness initiative on Irish language development services & support in East Galway

# Gnó le Gaeilge / Irish Language in Business



## Suim agat do ghnó a chur i lár an aonaigh?

Tá Foras na Gaeilge ag soláthar maoiniú meaitseála d'Fhiontair Mheánmhéide agus Bheaga (SMEs) do Chomharthaíocht agus Ábhar Dhátheangacha chun teachtaireacht uathúil margaíochta do ghnó a mhéadú.

## Want to make your business stand out?

Foras na Gaeilge is offering match-funding to all Small & Medium Business (SMEs) for Bilingual Signage and Bilingual Materials to increase the unique marketing message of your business.

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Maoiniú meaitseála ar fáil do              | Match-funding available for:      |
| Comharthaíocht Inmheánach agus Sheachtrach | Internal and External Signage     |
| Taispeáint fuinneog                        | Window displays                   |
| Stáiseanóireacht                           | Stationery                        |
| Cártaí Gnó                                 | Business Cards                    |
| Suíomh Gréasáin Dátheangach                | Bilingual Website                 |
| Comharthaíocht Fheithiclí Gnó              | Business Vehicle Signage          |
| Tuilleadh eolais – féach leathanach cúil   | Further information see back page |



# An Óige / Youth

Tá go leor deiseanna ag daoine óga a bheith rann-pháirteach i saol na Gaeilge taobh amuigh den scoil:

There are many opportunities for young people to be involved with the Irish language outside of school:



|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Clubanna Iarscoile        | Afterschool Clubs    |
| Clubanna Óige             | Youth Clubs          |
| Imeachtaí Teaghlaigh      | Family events        |
| Picnici                   | Picnics              |
| Ceolchoirmeacha           | Concerts             |
| Cóisirí                   | Parties              |
| Féilte Beaga              | Festivals            |
| Cúrsaí Drámaíochta        | Drama Courses        |
| Ceardlanna Raidió/Fiseáin | Radio/Video Workshop |
| Comórtais éagsúla         | Various Competitions |
| Campaí Samhraidh          | Summer Camps         |

# Cumainn Óige / Youth Clubs

Tá Cumainn Óige Gaeilge ar fáil sna hionaid seo leanas faoi láthair. There are Irish Language Youth Clubs available in the following locations currently:

## Tuilleadh eolais / Further Information:

|                       |             |                            |
|-----------------------|-------------|----------------------------|
| Béal Átha na Sluaighe | Ballinasloe | eolas@colaistenabhfiann.ie |
| Baile Locha Riach     | Loughrea    | amacaindreasa@gmail.com    |
| Oranmore              | Órán Mór    | eolas@spleodar.com         |
| An Gort               | Gort        | eolas@spleodar.com         |



## Ógras

6 Sráid Fhearchair, Baile Átha Cliath 2.  
Fón / Phone: (01) 475 1487  
Rphost / Email: eolas@ogras.ie  
www.ogras.ie

## Spleodar

112 Cústa na Mara, Órán Mór, Co. na Gaillimhe.  
Fón / Phone: (091)388916 / (087) 2511582  
Rphost / Email: eolas@spleodar.com  
www.spleodar.com

# Imeachtaí Sóisialta / Social Events

Bealach an-taitneamhach iad na himeachtaí sóisialta chun do chuid Gaeilge a chleachtadh agus cur le d'ábaltacht sa teanga. Social events through Irish can be an enjoyable way to practise your 'Cúpla Focal' and to add to your ability in Irish.

# Imeachtaí Sóisialta Reatha / Current Social Events

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Imeachtaí Sheachtain na Gaeilge | Seachtain na Gaeilge Events |
| Tráth na gCeist Bórd            | Quizzes                     |
| Ceolchoirmeacha                 | Concerts                    |
| Amhránaíocht                    | Singing                     |
| Scéalaíocht                     | Storytelling                |
| Litríocht                       | Literature                  |
| Drámaíocht                      | Drama                       |



Tuilleadh eolais – féach leathanach cúil  
Further information – see back page

# Scéim Imeachtaí Óige Trí Ghaeilge /

## Youth Events Through The Medium Of Irish

Fáiltíonn Foras na Gaeilge roimh iarratais ar mhaoiniú ó ghrúpaí le haghaidh imeachtaí Óige a reáchtáil trí mheán na Gaeilge lasmuigh den Ghaeltacht.

Foras na Gaeilge welcomes applications for funding from groups to run events for young people through the medium of Irish outside of the Gaeltacht.

# Campaí Samhraidh / Summer Camps

Fáiltíonn Foras na Gaeilge roimh iarratais ar mhaoiniú ó ghrúpaí le haghaidh Campaí Samhraidh lán-Ghaeilge lasmuigh den Ghaeltacht a eagrú.

Foras na Gaeilge welcomes applications for funding from groups to organise Summer Camps through the medium of Irish outside of the Gaeltacht.

## Tuilleadh Eolais / Further Information:

www.gaeilge.ie Tel: 1850 325 325 Email: eolas@forasnagaeilge.ie

# Ealaín, Oidhreacht & Cultúr / Arts, Heritage & Culture

|  |  |
|--|--|
| Scribhneoirí aitheanta ar cuairt   | Visiting writers   |
| Léamha poiblí  | Public readings  |
| Óicheanta seanchais, Seisiúin amhránaíochta agus Ceoil                           | Storytelling, Singing and music                          |
| Ceolchoirmeacha agus Féilte  | Concerts and Festivals                                   |
| Ceardlanna scríbhneoireachta – Filíocht, próis, scrípteanna drámaíochta/scannáin | Writing Workshops – Poetry, prose, drama/film scripts    |
| Léachtaí Liteartha/Stairiúla/Oidhreacht  | Literary/Heritage/Historical Lectures                    |
| Turais Oidhreacht – Dúiche Raifteirí agus Sléibhte Eachtaí                       | Heritage Trips – Raifteirí Locality and Aughty Mountains |
| Ceardlanna ar Logainmneacha  | Workshops on Place names                                 |

# Áiseanna Idirlín / Internet Resources

|   |  |
|---|--|
| Foras na Gaeilge  | www.gaeilge.ie   |
| Is í Foras na Gaeilge an comhlacht atá freagrach as cur chun cinn na Gaeilge ar fud na hÉireann.  | Foras na Gaeilge, is the body responsible for the promotion of the Irish language throughout Ireland.  |
| Glór na nGael   | www.glornangael.ie   |
| Eagraíonn coistí áitiúla Ghlór na nGael ranganna Gaeilge agus grúpaí comhrá go náisiúnta.   | The many local committees of Glór na nGael organize Irish classes and conversation groups nationwide.  |
| Gael-Linn   | www.gael-linn.ie   |
| Ofráilann Gael linn seirbhísí Gaeilge ar fud na tíre ach é a iarraidh.  | Gael Linn offers Irish language services throughout the country upon request.  |
| Conradh na Gaeilge  | www.cnag.ie  |
| Eagraíonn cumainn éagsúla de Chonradh na Gaeilge cúrsaí agus imeachtaí eile ar fud na tíre.   | Various clubs of Conradh na Gaeilge organize events and other activities throughout the country.   |
| Gaelchultúr   | www.gaelchultur.com  |
| Ofráilann Gaelchultúr réimse leathan seirbhísí trí Ghaeilge: Oiliúint & comhairleoireacht Ghaeilge, Ranganna Gaeilge do dhaoine fásta, imeachtaí cultúrtha, Cúrsaí Gaeilge ar líne. | Gaelchultúr offers a wide range of Irish language services: Irish language consultancy & Training; Irish classes for Adults; Cultural events; Online Language Courses. |
| Comhluadar  | www.comhluadar.ie  |
| Tocaíonn an eagraíocht seo le tuismitheoirí ar mian leo Gaeilge a labhairt lena gcuid páistí.   | This organization supports parents who want to speak Irish with their children.  |
| Concos  | www.concos.ie  |
| Cónaidhm is ea CONCOS (Comhchoiste na gColáistí Samhraidh) de os cionn 42 Coláiste Samhraidh, taobh istigh agus taobh amuigh den Ghaeltacht.  | Comhchoiste na gColáistí Samhraidh (CONCOS) is a federation of more than 42 Irish Summer Colleges both inside and outside the Gaeltacht.                               |

# Acmhainní eile Foghlama agus Gaeilge ar líne /

## Other learning & Irish language Resources On-line

|   |  |
|---|--|
| www.learnirish.com – Cúrsa Gaeilge ar líne                              | Online Irish course                            |
| www.gaeltalk.net – Cúrsa Gaeilge ar líne                                | Online Irish course                            |
| www.getthefocal.com – Foclóir do fhóin phóca                            | Dictionary for mobile phones                   |
| www.abair.ie – Tiontaíonn sé seo focail scríofa go hurlabhra            | This converts written words to speech          |
| www.irishforlife.com – Uirlis ilchuspóireach don Ghaeilge dod Ríomhaire | A multi-purpose Irish language tool for the PC |
| www.focal.ie – Bunachar náisiúnta téarmaíochta don Ghaeilge             | The national terminology database for Irish    |
| www.acmhainn.ie – Bunachar Téarmaíochta                                 | Terminology database                           |
| www.csis.ul.ie/focloir – Foclóir Gaeilge – Béarla                       | Irish – English dictionary                     |
| www.irishdictionary.ie/home – Foclóir Gaeilge – Béarla                  | Irish – English dictionary                     |
| www.logainn.ie – Bunachar logainmneacha na hÉireann                     | Placenames database of Ireland                 |

# Ríomh-irisí / Electronic Magazines

|          |                  |
|----------|------------------|
| Beo      | www.beo.ie       |
| Gaelport | www.gaelport.com |

# Na Meáin / The Media

## Nuachtáin / Newspapers

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Foinse                               | www.foinse.ie                                   |
| Príomhnuachtán Náisiúnta na Gaeilge. | Foinse is the National Irish Language newspaper |
| Lá Nua                               | www.nuacht.com                                  |
| Páipéar laethúil Gaeilge.            | A daily Irish language newspaper                |

## Foilsítear ábhar i nGaeilge freisin sna nuachtáin thíos / Irish Content Also Available in

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| The Irish Times    | www.ireland.com           |
| Galway Advertiser  | www.galwayadvertiser.ie   |
| Galway Independent | www.galwayindependent.com |

# Teilifís / Television

|  |  |
|--|--|
| TG4  | www.tg4.ie   |
| TG4, an craoltóir Gaeilge, ag soláthar iliomad clár ar acmhainní luachmhara iad do chách.                | TG4 is the Irish language broadcaster, showing many programmes that are a valuable resource for everyone.  |
| RTE  | www.rte.ie   |
| Craolann RTE roinnt clár d'ard chaighdeán i nGaeilge, ina measc 'Seachtain', 'Scannal' agus 'An Nuacht'. | RTE broadcasts some programmes in Irish of a high standard such as 'Seachtain', 'Scannal' and 'An Nuacht'. |
| BBC  | www.bbc.co.uk/northernireland/irish/   |
| Craolann an BBC roinnt clár as Gaeilge, cosúil leis an glár irise 'SRL'.                                 | BBC broadcasts programmes in Irish such as the magazine style programme 'SRL'.                             |

# Raidió / Radio

|  |  |
|--|--|
| Tapaigh an deis do scileanna éisteachta trí Ghaeilge a fhorbairt agus téigh i dtaithí ar mhórchanúintí na Gaeilge. | The radio is an excellent opportunity to develop listening skills and especially to become accustomed to dialects from throughout the country. |
| Raidió na Gaeltachta   | www.rte.ie/rnag  |
| Ag craoladh ó cheann ceann an lae, tá fáil ar Raidió na Gaeltachta ar an nGréasán Domhanda.                        | Raidió na Gaeltachta broadcasts 24 hours a day and is available on the world wide web.   |

Cláir Ghaeilge ar fáil freisin ar / Irish programmes also available on:

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Newstalk       | www.newstalk.ie      |
| Galway Bay fm  | www.galwaybayfm.ie   |
| Raidió na Life | www.rnl106.com       |
| Raidió Fáilte  | www.raidiofailte.com |

